ESTS 2018

Thursday, 15 November 2018

09:00 - 09:30 Registration
Location: Refectory

09:30 - 10:30 KEYNOTE 1 by Michael VAN DUSSEN
Convener: Jan Čermák (Faculty of Arts, Charles University)
Location: Refectory

09:30 **Authoritative Reading in Late-Medieval Oxford** *1h0'*
Speaker: Michael van Dussen (McGill University)
Material: summary 📄

10:30 - 11:00 Coffee Break

11:00 - 12:30 1B: The Author-Editor Continuum
Convener: Ian Johnson (University of St Andrews)
Location: Refectory

11:00 **The Limits of Authorship: Some Reflections** *30'*
Speaker: Wim Van Mierlo (Loughborough University)
Material: summary 📄

11:30 **Author-editors in 18th-century Paris and the professionalization of authorship** *30'*
Speaker: Marie-Claude Felton (Université McGill)
Material: summary 📄

12:00 **Bronisław Trentowski: editorial interventions of an author** *30'*
Speaker: Emilia Lipiec (Fundacja Augusta Hrabiego Cieszkowskiego)
Material: summary 📄

11:00 - 12:30 1A: The Editing Author (Modern) I
Convener: Lucie Doležalová (Faculty of Arts, Charles University)
Location: FLU

11:00 **Author as Destructor: the textoclasm** *30'*
Speaker: Mateusz Antoniuk (Jagiellonian University)
Material: summary 📄

11:30 **The Self-Editing of Joel Lehtonen's Mataleena** *30'*
Speaker: Veijo Pulkkinen (University of Helsinki)
Material: summary 📄

12:00 **Changing History. Willem Frederik Hermans as a Compiler, an Editor and a Publisher** *30'*
Speaker: Bram Oostveen (Huygens ING)
Material: summary 📄

12:30 - 14:00 Lunch Break

14:00 - 15:00 2B: Early Editing Practices
Convener: Milan Žonca (Faculty of Arts, Charles University)
Location: AKC

14:00 **Editing and Publication in Fifth Century China: A Case Study** *30'*
Speaker: Zeb Raft (ICLP, Academia Sinica)
Material: summary 📄

14:30 **Medieval Hebrew Manuscript Culture: The Scribe as Copyist and the Scribe as Editor** *30'*
Speaker: Chaim Milikowsky (The Open University of Israel)
Material: summary 📄

14:00 - 15:00 2C: Theory: Production
Convener: Jude Davies (University of Winchester)
Location: FLU

14:00 **The author / as editor / as producer** *30'*
Speaker: Nils Olsson (University of Gothenburg)
Material: summary 📄

14:30 **Editing and Authorship: Edgar Poe, Park Benjamin and "A Chapter on Autography"** *30'*
Speaker: Bruce I. Weiner (St. Lawrence University)
Material: summary 📄

14:00 - 15:00 2A: Writing Stages
Convener: Wim van Mierlo (Loughborough University)
Location: Refectory

14:00	**Alice's Adventures under Ground and in Wonderland** *30'*

Speaker: Sakari Katajamäki (Finnish Literature Society)

Material: summary 📄

14:30	**Writing stages in Os Degraus do Parnaso, by M. S. Lourenço** *30'*

Speaker: João Dionísio (University of Lisbon)

Material: summary 📄

15:00 - 15:30 Coffee Break

15:30 - 17:00 3B: Translation and Commentary

Convener: João Dionísio (University of Lisbon)

Location: FLU

15:30 **Translator, Editor, and Author: Lodovico Dolce and his Italian Re-writing of Ovid's Metamorphoses** *30'*

Speaker: Marta Balzi (University of Bristol)

Material: summary 📄

16:00 **The editor as translator: Filling a lacuna in a vernacular version of the Barlaam legend** *30'*

Speaker: Odd Einar Haugen (University of Bergen)

Material: summary 📄

16:30 **Problems concerning the edition of medieval school commentaries on Ovid** *30'*

Speaker: Wilken Engelbrecht (Katolicki Uniwersytet Lubelski)

Material: summary 📄

15:30 - 17:00 3C: Heavily Edited Short Story

Convener: Pablo Alvarez (University of Michigan)

Location: Refectory

15:30 **The Editor as Author in Fulfilling the Author's Intention** *30'*

Speaker: Hans Walter Gabler (University of Munich)

Material: summary 📄

16:00 **The posthumous creation of a short story – a case study** *30'*

Speaker: Elisa Veit (Society of Swedish Literature in Finland)

Material: summary 📄

16:30 **"It is His World and No Other": Editing Raymond Carver** *30'*

Speaker: Tim Groenland (University College Dublin)

Material: summary 📄

15:30 - 17:00 3A: Rewriting Medieval Sermons

Convener: Michael van Dussen (McGill University)

Location: AKC

15:30 **Editor as Author: Crux of Telč (d. 1504) and his new New Year** *30'*

Speaker: Lucie Doležalová (Faculty of Arts, Charles University)

Material: summary 📄

16:00 **Sermons and preaching aids in the hands of Crux de Telcz: between the model and a new text** *30'*

Speaker: Stanislava Kuzmová (Comenius University in Bratislava)

Material: summary 📄

16:30 **Rewriting a sermon. Self Imitation as an Example of Textual Fluidity** *30'*

Speaker: Łukasz Cybulski (Universitz in Warsaw)

Material: summary 📄

17:00 - 17:30 Coffee Break

17:30 - 18:30 KEYNOTE 2 by Marjorie BURGHART

Convener: Ondřej Tichý (Faculty of Arts, Charles University)

Location: FF UK P301

17:30 **The Preacher's Kaleidoscope: a Digital Approach to Authorship, Invention and Reuse in Materia Praedicabilis (13th-15th c.)** *1h0'*

chair: Ondřej Tichý

Speaker: Marjorie Burghart (Centre National de la Recherche Scientifique)

Material: summary 📄

18:45 - 21:30 Conference Dinner

Location: Refectory

Friday, 16 November 2018

09:30 - 11:00 4A: The Editing Scribe

Convener: Pavlína Cermanová (Academy of Sciences, Czech Republic)

Location: AKC

09:30   **Authors, Scribes, and a Protest Campaign: Multiple versions of Prague anti-indulgence leaflets from 1412** *30'*

Speaker: Pavel Soukup (Czech Academy of Sciences)

Material: [**summary** 📕]

10:00   **The Copyist as Revisionist: The earliest transmission of the Old Norwegian Speculum regale** *30'*

Speaker: Nina Stensaker (University of Bergen)

Material: [**summary** 📕]

10:30   **Guillebert de Mets: scribe, author and publisher between Flanders and Paris (c. 1390-c. 1436)** *30'*

Speaker: Godfried Croenen (University of Liverpool)

Material: [**summary** 📕]

09:30 - 11:00   4B: Editorial Debate

Convener: Jonas Wellendorf (University of California, Berkeley)

Location: FLU

09:30   **"Editing and Candlelight: the Shakespeare First Folio and Editorial Tradition"** *30'*

Speaker: Mark Hutchings (University of Reading)

Material: [**summary** 📕]

10:00   **Editing Co-Authored Shakespeare** *30'*

Speaker: Rory Loughnane (University of Kent)

Material: [**summary** 📕]

10:30   **Editing Alonso Víctor de Paredes: A Rationale** *30'*

Speaker: Pablo Alvarez (University of Michigan)

Material: [**summary** 📕]

09:30 - 11:00   4C: Digital: Challenges

Convener: Stanislava Kuzmová (Comenius University in Bratislava)

Location: Refectory

09:30   **On displaying textual fluidity in (digital) genetic editions** *30'*

Speakers: Katerina Tiktopoulou (Aristotle University of Thessaloniki), Eleni Petridou (Aristotle University of Thessaloniki)

Material: [**summary** 📕]

10:00   **Digital editions: Man-in-the-middle interaction** *30'*

Speaker: Boris Lehečka (Czech Academy of Sciences)

Material: [**summary** 📕]

10:30   **Who is our reader? – Henry Parlands Skrifter** *30'*

Speaker: Pieter Claes (Society of Swedish Literature in Finland)

Material: [**summary** 📕]

11:00 - 11:30   Coffee Break

11:30 - 13:00   5C: Digital: Editing Older Texts

Convener: Marjorie Burghart (Centre National de la Recherche Scientifique)

Location: Refectory

11:30   **Shaping Genesis in an Indeterminate Space: Some Remarks in the Digital Archive** *30'*

Speaker: Magdalena Slavinska (Vilnius University)

Material: [**summary** 📕]

12:00   **Editorial Issues with an Old Norse adaptation of the Old Testament and other Ancient Stories: Creating a Digital Edition of AM 764 4to** *31'*

Speaker: Patrick Aaron Farrugia (University of Bergen)

Material: [**summary** 📕]

11:30 - 13:00   5A: Medieval Authorship

Convener: Farkas Gábor Kiss (Eötvös Loránd University, Budapest)

Location: FLU

11:30   **Peter Riga and Aegidius of Paris: Author and Reviser of the Aurora** *30'*

Speaker: Greti Dinkova-Bruun (University of Toronto)

Material: [**summary** 📕]

12:00   **Reformatting Doctrine: Self-Editorial Dissonance and Consonance in the Works of Reginald Pecock** *30'*

Speaker: Ian Johnson (University of St Andrews)

Material: [**summary** 📕]

12:30   **The Creator of a Tract against Personal Monastic Property: Compiler, Editor or Author?** *30'*

Speaker: Kristýna Strnadová (Charles University)

Material: [**summary** 📕]

11:30 - 13:00   5B: Textual Variants

Convener: Jan Dlask (Faculty of Arts, Charles University)

Location: AKC

11:30 (Re)Framing the Author – On Liberty and Responsibility *30'*

Speaker: Eliel Kilpelä (Society of Swedish Literature in Finland)

Material: **summary** 📄

12:00 The agony of choice. Making decisions on textual variants in a scholarly editing project *30'*

Speaker: Jörgen Scholz (Society of Swedish Literature in Finland)

Material: **summary** 📄

12:30 "The Interesting Variants. A Presentation on the Publication of Esaias Tegnér's Ecclesiastical Orations, and an Indispensable Genre of Edition Philological Commentary" *30'*

Speaker: Barbro Wallgren Hemlin (University of Gothenburg)

Material: **Slides** 📄

13:00 - 14:30 Lunch Break

14:30 - 16:00 6A: Texts Adapted for Diverse Audiences

Convener: Greti Dinkova-Bruun (University of Toronto)

Location: AKC

14:30 Compiling History in Twelfth-Century Flanders *30'*

Speaker: Jeff Rider (Department of Romance Languages and Literatures, Wesleyan University)

Material: **summary** 📄

15:00 Ancrene Wisse, a text for all seasons *30'*

Speaker: Klára Petříková (Faculty of Arts, Charles University)

Material: **summary** 📄

15:30 Secretum Secretorum in Medieval Bohemia: What Was Copied and How? *30'*

Speaker: Pavlína Cermanová (Czech Academy of Sciences)

Material: **summary** 📄

14:30 - 16:00 6B: Paratext/Pictures

Convener: Sakari Katajamaki (Finnish Literature Society)

Location: FLU

14:30 "The 27 chapters of Philip Sidney's Defence of Poesy: thresholds into a seventeenth century manuscript" *30'*

Speaker: Berta Cano-Echevarría (Universidad de Valladolid)

Material: **summary** 📄

15:00 Featuring the Self-Portrait in the Material Body of the Book: Lithuanian Poet Maironis and his Self-Image *30'*

Speakers: Mikas Vaicekauskas (Institute of Lithuanian Literature and Folklore), Giedrė Jankevičiūtė (Lithuanian Institute for Culture Research)

Material: **summary** 📄

14:30 - 16:00 6C: The Editing Author (Modern) II

Convener: Wout Dillen (University of Antwerp)

Location: Refectory

14:30 The Editing Author: The Role of Performance in Authorial-Editorial Decisions *30'*

Speaker: Dirk Van Hulle (University of Antwerp)

Material: **summary** 📄

15:00 Kort Amerikaans revisited. Textual process and variation in a classic 20th century Dutch novel and film *30'*

Speaker: Peter Kegel (Huygens Institute for the History of the Netherlands)

Material: **summary** 📄

15:30 The book, the film and kinetic typography: to the history and towards technologies of genetic reading *30'*

Speakers: Varvara Goncharova (Moscow Polytechnic University), Ekaterina Khomyakova

Material: **summary** 📄

16:00 - 16:30 Coffee Break

16:30 - 17:30 7A: Self-editing (Poetry)

Convener: Klára Petříková (Faculty of Arts, Charles University)

Location: Refectory

16:30 The dangers of getting published: self-revision and self-censorship in front of the humanist audience around 1500 *30'*

Speaker: Farkas Gábor Kiss (Eötvös University, Budapest)

Material: **summary** 📄

17:00 Author(iz)ing Epic Poetry in the Vernacular: Giovanni Boccaccio's Editorial Strategies in the Teseida *30'*

Speaker: Francesco Marco Aresu (Wesleyan University)

Material: **summary** 📄

16:30 - 17:30   **7B: Editor in the Dead Author's Archive**
Convener: Pavel Sládek (Faculty of Arts, Charles University)
Location: FLU

16:30   **The Missing Author – Working on Manuscript Left by a Dead Author** *30'*
Speaker: Adia Mendelson-Maoz (The Open University of Israel)
Material: summary 🔴

17:00   **Editing ordinary writings: archives and scholarly distance** *30'*
Speaker: Marlena Wilczak (Uniwersytet Warszawski)
Material: summary 🔴

16:30 - 17:30   **7C: Additional Voices: Indirect Translation and Editorial Interference**
Convener: Eliel Kilpelä (Society of Swedish Literature in Finland)
Location: AKC

16:30   **The multiple voices in translations** *30'*
Speaker: Laura Ivaska (University of Turku)
Material: summary 🔴

17:00   **Does the Editor Know Better? The Editorial Vicissitudes of the 20th c Polish Writers** *30'*
Speaker: Dariusz Pachocki (John Paul II Catholic University of Lublin)
Material: summary 🔴

17:30 - 18:00   Coffee Break and Sandwiches

18:00 - 19:00   KEYNOTE 3 by Jonas WELLENDORF
Convener: Lucie Doležalová (Faculty of Arts, Charles University)
Location: Refectory

18:00   **Editing and Authoring Medieval Scandinavian Poetry** *1h0'*
Speaker: Jonas Wellendorf (University of California, Berkeley)
Material: summary 🔴

19:00 - 20:00   Drink Reception
Location: Refectory

Saturday, 17 November 2018

09:00 - 10:30   **8A: Approaching Authors as Their Own Editors**
Convener: Marco Francesco Aresu (Wesleyan University)
Location: AKC

09:00   **The Problem of a „Twin" Source: A Close Link Between the First Edition and the Manuscript of K. H. Mácha's „Máj"** *30'*
Speaker: Michal Charypar (Czech Academy of Sciences)
Material: summary 🔴

09:30   **The contemporary author as editor: Marcel Beyer, for example** *31'*
Speaker: Gabriele Wix (University of Bonn)
Material: summary 🔴

09:00 - 10:30   **8C: Theory and History**
Convener: Paulius Subačius (Vilnius University)
Location: FLU

09:00   **Poverty Shapes Texts: Economic Frailty of Sixteenth-Century Hebrew Printing and its Impact on the Editing of Learned Books** *30'*
Speaker: Pavel Sládek (Faculty of Arts, Charles University)
Material: summary 🔴

09:30   **The Functional Model of the Book and the Publication Event** *30'*
Speaker: Georgy Vekshin (Moscow Polytechnic University)
Material: summary 🔴

10:00   **The Author/Editor Relation in the Trajectory from New Criticism to Versioning: Reading Between the Lines in the Theodore Dreiser Edition** *30'*
Speaker: Jude Davies (University of Winchester)
Material: Slides 📊   summary 🔴

09:00 - 10:30   **8B: Textual Scholarship and 19th-century Periodicals**
Convener: Marie-Claude Felton (Université McGill)
Location: Refectory

09:00   **"Networking the woman author as woman editor: an analysis of Amalia Schoppe and her periodical Iduna (1831-1837)"** *30'*
Speaker: Charlotte D'Eer (Ghent University)
Material: summary 🔴

09:30   **The author, the periodical editor, and the rise of Swedish feminism: the key roles of Fredrika Bremer and Sophie Adlersparre** *30'*
Speaker: Eloise Forestier (Ghent University)
Material: summary 🔴

10:00   **'Conducted by Charles Dickens:' the Celebrity Author as Periodical Editor** *30'*

     Speaker: Eleanor Dumbill (Loughborough University)

     Material: [**summary** 📄]

10:30 - 11:00   Coffee Break

11:00 - 12:30   9A: Later Medieval Author/Scribe: Crux of Telč

Convener: Jeff Rider (Department of Romance Languages and Literatures, Wesleyan University)

Location: FLU

11:00   **The Lord's Prayer in the Late Medieval Bohemian sources: with focus on records of Oldřich Kříž of Telč** *30'*

     Speaker: Andrea Svobodová (Czech Academy of Sciences)

     Material: [**summary** 📄]

11:30   **The Czech Orthography and Ulrich Crux de Telcz** *30'*

     Speaker: Kateřina Voleková (Czech Academy of Sciences)

     Material: [**summary** 📄]

12:00   **The Crux Collection of Texts on Weather Forecasting in the National Library Prague MS. I G 6** *30'*

     Speaker: Barbora Kocánová (Czech Academy of Sciences)

     Material: [**summary** 📄]

11:00 - 12:30   9B: 'Every "thing" fails': Experiment, Change, and Revision in Dorothy Richardson's Pilgrimage

Convener: Scott McCracken (Queen Mary University of London)

Location: AKC

Material: [**summary** 📄]

11:00   **"'as delightful as the sharp breath drawn by a singing child in the middle of a word': Dorothy Richardson, Punctuation, and the Modernist Author–Editor"** *20'*

     Speaker: Adam Guy (University of Oxford)

     Material: [**summary** 📄]

11:20   **'Every "thing" fails…. A little further on, nothing fails'** *20'*

     Speaker: Scott McCracken (Queen Mary University of London)

     Material: [**summary** 📄]

11:40   **Reading across time: editing and the multi-volume novel** *20'*

     Speaker: Laura Marcus (Oxford University)

     Material: [**summary** 📄]

12:00   **"'Not reading but donating': the challenges of editorial practice on the Richardson Editions Project"** *20'*

     Speaker: Jo Winning (University of London)

     Material: [**summary** 📄]

11:00 - 12:30   9C: Theory: Author and Editor

Convener: Jan Čermák (Faculty of Arts, Charles University)

Location: Refectory

11:00   **A Poetics of Editing** *30'*

     Speaker: Susan L. Greenberg (University of Roehampton)

     Material: [**summary** 📄]

11:30   **On the Threshold to Editorship** *30'*

     Speaker: Paulius Subačius (Vilnius University)

     Material: [**summary** 📄]

12:00   **Prague Structuralism and Czech Textology** *30'*

     Speakers: Michal Kosák (Czech Academy of Sciences), Jiří Flaišman (Czech Academy of Sciences)

     Material: [**summary** 📄]

12:30 - 13:30   Sandwich Lunch

Location: AKC

13:30 - 14:30   KEYNOTE 4 by Igor PILSHCHIKOV

Convener: Michal Kosák (Czech Academy of Sciences)

Location: Refectory

13:30   **Russian Formalist and Post-Formalist Approaches to Textual Scholarship** *1h0'*

     Speaker: Igor Pilshchikov (Tallinn University)

     Material: [**summary** 📄]

14:30 - 16:00   ESTS Meeting: and Closing Remarks

Location: Refectory